



# Boli ste zadržaný na základe Európskeho zatýkacieho rozkazu a predvedený na (policajnú) stanicu alebo iné miesto, kde sa bude konať výsluch. Aké sú vaše práva?

## Slowaaks

Jeden z členských štátov Európskej únie na vás vydal európsky zatýkací rozkaz, pretože ste podozrivý zo spáchania trestného činu alebo ste už boli odsúdený súdom v tomto členskom štáte. Táto krajina žiada Holandsko o vaše vydanie, a preto vás zatkla polícia, kráľovská vojenská polícia alebo iný holandský úrad vyšetrovania. Je dôležité, aby ste dôkladne porozumeli svojim právam. Preto si pozorne prečítajte tento informačný leták.

### Čo vás čaká?

Boli ste zatknutý a odvedený na policajnú stanicu. Prokurátor alebo asistent prokurátora rozhodne, či teraz budete musieť zostať na policajnej stanici. Na policajnej stanici zostanete najviac tri dni. V niektorých prípadoch môže prokurátor rozhodnúť, že na policajnej stanici zostanete ďalšie tri dni. Nazývame to „vydávacia väzba“.

- V priebehu troch až šiestich dní budete predvedený pred sudcu (pre prípravné konanie) na súde v Amsterdame. O tom, či zostanete vo väzbe, rozhodne sudca (pre prípravné konanie). Ak áno, budete premiestnený do ústavu na výkon väzby.
- Verejné pojednávanie na súde v Amsterdame bude naplánované do šesťdesiatich až deväťdesiatich dní. Na tomto pojednávaní sa bude posudzovať žiadosť o odovzdanie vydávajúcim členským štátom EÚ. Máte právo zúčastniť sa na verejnom pojednávaní (so svojim advokátom) a byť vypočutý súdom v Amsterdame, ale môžete požiadať, aby sa pojednávanie konalo vo vašej neprítomnosti.

- Nedostavíte sa osobne? V takom prípade vás môže zastupovať váš advokát a podať výpoveď vo vašom mene. Ak však bude vaša „vydávacia väzba“ pozastavená, budete **povinný** sa dostaviť na súd.
- Súd v Amsterdame rozhodne najneskôr do dvoch týždňov od pojednávania o tom, či žiadosti o odovzdanie vyhovie. Ak odovzdanie povolí, budete v podstate do desiatich dní odovzdaný vydávajúcemu členskému štátu EÚ.

### Skrátené konanie

Môžete sami tiež súhlasiť so žiadosťou vydávajúceho členského štátu EÚ o odovzdanie. V takom prípade nebudete vypočutý na verejnom pojednávaní na súde v Amsterdame. Ak súhlasíte so svojim odovzdaním, bude postup prebiehať rýchlejšie.

V takomto prípade budete musieť na súde v krátkom čase uviesť, že súhlasíte s odovzdaním. Váš advokát sa tohto úkonu môže zúčastniť. Tento postup sa nazýva „skrátene konanie“. Ak odovzdanie súd povolí, budete v podstate do desiatich dní odovzdaný vydávajúcemu členskému štátu EÚ.

Váš súhlas s odovzdaním bude mať tieto následky:

- Ak na súde vyhlásite, že súhlasíte s odovzdaním, svoje rozhodnutie už nebudete môcť vziať späť.

Pred rozhodnutím o súhlase s odovzdaním je dôležité dôkladne sa poradiť so svojim advokátom.

## Aké sú vaše práva?

- Nemusíte odpovedať na otázky (právo nevypovedať);
- Máte právo na právne zastúpenie advokátom;
- Máte právo na tlmočníka;
- Máte právo na zdravotnú starostlivosť;

### Právo nevypovedať

V žiadnom okamihu tohto konania nie ste povinný vypovedať. Nemusíte odpovedať na otázky vyšetrovateľov, (asistenta) prokurátora ani sudcu (pre prípravné konanie).

### Právo na advokáta

Máte právo na právnu pomoc advokáta. Polícia zabezpečí, aby sa advokát s vami spojil čo najskôr po zatknutí. Ak už sami poznáte právnicka, s ktorým by ste sa chceli radiť, je to tiež možné. Ak uprednostňujete konkrétneho advokáta, oznámte to polícii čo najskôr.

S advokátom sa môžete vždy dôverne poradiť. Bez vášho súhlasu nesmie váš advokát hovoriť o vašom prípade s inými osobami. Pred začatím výsluchu prokurátorom (asistentom prokurátora) sa môžete so svojím advokátom radiť najviac pol hodiny.

Advokát môže byť prítomný pri výsluchu. Kým sa váš advokát dostaví na policajnú stanicu, môže to určitý čas trvať. Do dvoch hodín by mal prísť na policajnú stanicu, ale nie vždy sa to podarí. Výsluch sa môže začať len v prítomnosti advokáta, pokiaľ výslovne neoznámite, že počas tohto výsluchu nechcete využiť právo na právnu pomoc advokáta. Po výsluchu prokurátor (asistent prokurátora) rozhodne, či ešte budete musieť zostať na policajnej stanici.

Ak vám polícia prideli advokáta, nemusíte za jeho služby platiť sami. Ak si však zvolíte vlastného advokáta, za určitých okolností budete náklady naňho musieť zaplatiť vy. Vaše osobné údaje budú zaslané Rade pre právnu pomoc a spracované v jej evidencii.

Môžete tiež požiadať prokurátora o právnu pomoc advokáta v členskom štáte EÚ, ktorý na vás vydal európsky zatýkací rozkaz. Tento advokát môže informovať vášho advokáta so sídlom v Holandsku o konaní v členskom štáte EÚ, ktorý na vás vydal európsky zatýkací rozkaz.

Orgány členského štátu EÚ, ktorý na vás vydal európsky zatýkací rozkaz, vás môžu informovať o možnosti využiť služby advokáta v tomto štáte. Musíte si to zabezpečiť sami, ale váš advokát so sídlom v Holandsku vám s tým môže pomôcť.

### Aká je úloha advokáta?

Váš advokát bude zastupovať vaše záujmy a pomáhať vám počas celého konania o odovzdaní: počas výsluchu na polícii, počas konania na súde (v prípravnom konaní) a na verejnom pojednávaní na súde v Amsterdame.

#### Advokát:

- vám vysvetlí, ako tento postup funguje;
- vysvetlí, aké sú vaše práva a povinnosti;
- poskytne vám právne poradenstvo;
- upovedomí o situácii vašu rodinu, priateľov alebo zamestnávateľa (ak si to želáte);
- skontaktuje sa s vaším advokátom v krajine, ktorá požiadala o odovzdanie;
- môže na súde vystupovať vo vašom mene.

### Právo na tlmočníka

Ak neovládate holandský jazyk alebo mu (dobře) nerozumiete, máte právo na pomoc tlmočníka. Aj keď trocha hovoríte po holandsky a/alebo mu trocha rozumiete, máte nárok na pomoc tlmočníka. Oznámte polícii, že tento jazyk neovládate a dobre mu nerozumiete, a bude pre vás do konania pribratý tlmočník. Tlmočník vám bude pomáhať aj počas konzultácie s advokátom. Bez vášho súhlasu nesmie tlmočník hovoriť o vašom prípade. Za tlmočníka nemusíte platiť sami.

### Právo na zdravotnú starostlivosť

Máte právo na zdravotnú starostlivosť. Oznámte polícii, ak sa necítite dobre, chcete navštíviť lekára alebo potrebujete lekársku pomoc. Polícii oznámte aj to, či užívate (a potrebujete) lieky.

### Ostatné práva

Máte právo na kópiu európskeho zatýkacieho rozkazu. Ak je tento rozkaz vyhotovený v jazyku, ktorý neovládate, máte právo na preklad jeho hlavných častí.

Ak nemáte štátnu príslušnosť Holandska, môžete vyšetrovateľa požiadať, aby o vašom zadržaní informoval konzulát alebo veľvyslanectvo vašej krajiny pôvodu.

## Máte otázky?

Máte ešte otázky? Opýtajte sa svojho advokáta v Holandsku alebo vyšetrovateľa.

### **Tiráž**

Tento informačný leták vydalo Generálne riaditeľstvo polície a oblastí bezpečnosti Ministerstva spravodlivosti a bezpečnosti

Postbus 20301 | 2500 EH Den Haag

Október 2024 | 24407239

*Z obsahu tohto informačného letáku vám nevyplývajú žiadne práva.*

### **24407239 Informatieblad**

Bolí ste zadržaný na základe Európskeho zatýkacieho rozkazu a predvedený na (polícajnú) stanicu alebo iné miesto, kde sa bude konať výsluch. Aké sú vaše práva? (Slovaaks)

